

Dismounting the product
Tháo rời sản phẩm

ถอดแยกชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

cut off the power supply before dismounting to avoid electric shock
ngắt nguồn điện trước khi tháo rời, để tránh điện giật

ตัดไฟก่อนถอดแยกชิ้นส่วนเพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าช็อต

ENG

- Use an L-shaped wrench to insert from the holes on both sides of the surface mounting frame, pass through the holes on the card beam, and hook onto the clasp of the buckle.
- Push upward to release the clasp from the female buckle. Then separate the lighting fixture from the surface mounting frame. Disassemble the terminal box, and then take off the lighting fixture. Remove the screws of the surface mounting frame, and then remove the latter.

VN

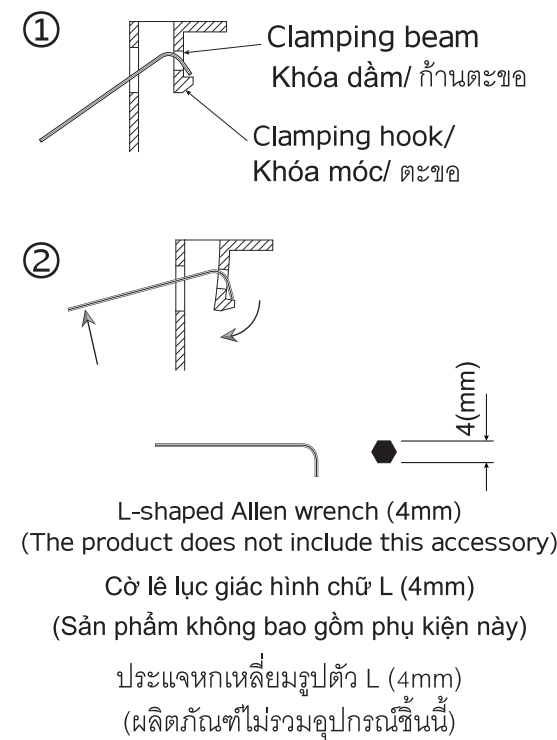
- Dùng cờ lê hình chữ L để luồn từ các lỗ trên cả hai mặt của khung đèn LED ốp trần nổi, luồn qua các lỗ trên khóa dầm và móc vào vị trí móc của khóa.
- Đẩy lên để nhả khóa móc ra khỏi khóa mẫu. Sau đó lấy đèn khỏi khung đèn LED ốp trần nổi. Tháo hộp đấu dây, sau đó tháo đèn ra. Tháo các vít của khung đèn LED ốp trần nổi, sau đó tháo khung đèn LED ốp trần nổi xuống

TH

- ใช้ประแจรูปตัว L สอดเข้าไปผ่านรูทั้งสองด้านของกรอบ ลอดผ่านรูกำหนดตะขอ แล้วเกี่ยวตำแหน่งของเกี่ยวไว้

- ดันขึ้นเพื่อปลดตะขอออกจากตัวล็อกตัวเมียจากนั้นแยกโคมออกจากกรอบ ถอดกล่องขั้วต่อแล้วถอดหลอดไฟออก ถอดสกรูของกรอบ

ออก ถอดกรอบโคมไฟออก



Maintenance
Bảo trì

ซ่อมและบำรุงรักษา

Cut the power to avoid electric shock.
ngắt nguồn điện trước khi sửa chữa, để tránh bị điện giật.

ควรปิดสวิตช์หรือตัดไฟ เพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจร

ENG

- In order to use this product safely and efficiently, please clean and check it regularly (once every 6 months). Lack of maintenance may result in electric shock, fire, person injury, etc.
- When the product is dirty and requires cleaning, please wipe with soft cloth which has been moistened in soapy water, followed by a dry cloth.
- Clean with soap water only. Don't clean with pesticide, etc to avoid color fading, deterioration, strength reduction and damage to the product.

VN

- Để sử dụng sản phẩm an toàn và hiệu quả, vui lòng làm sạch và kiểm tra định kỳ 6 tháng một lần. Nếu không kiểm tra định kỳ sản phẩm có thể dẫn đến tình trạng điện giật, cháy nổ, bị thương, etc.
- Khi sản phẩm cần làm sạch, vui lòng lau bằng vải mềm đã được làm ẩm bằng dung dịch xà phòng, sau đó dùng khăn khô lau lại một lần nữa.
- Vui lòng không sử dụng dung dịch lau rửa nào khác ngoài dung dịch xà phòng để tránh làm đèn phai màu, giảm độ bền và hư hỏng.

TH

- ควรทำความสะอาดเป็นประจำ เพื่อการใช้งานที่ปลอดภัย และเต็มประสิทธิภาพ (ทำทุกๆ 6 เดือน) การขาดการบำรุงรักษา อาจเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บ ไฟฟ้าลัดวงจรหรือไฟไหม้ได้
- เมื่อโคมไฟสกปรก ให้เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำสบู่อ่อนๆ บิดหมาด แล้วเช็ดอีกครั้งด้วยผ้าแห้ง
- ใช้น้ำสบู่อ่อนๆเท่านั้น อย่าใช้สารระเหยใดๆเช็ดโคมไฟ อาจทำลายผิวโคมไฟ ทำให้เปลี่ยนสี ความแข็งแรงลดลง หรือทำให้โคมไฟเสียหายได้



Specifications
Thông số kĩ thuật / มาตรฐาน

Model Mã hiệu sản phẩm รุ่น	Suitable lighting fixture model Mã đèn tương ứng เหมาะสำหรับโคมไฟรุ่น	Applicable cut-out size of lighting fixture/Kích thước lỗ khoét của mã đèn tương ứng ขนาดการเจาะรูสำหรับโคมไฟที่ใช้ได้
NNV90000WM1A	NNV70030WE1A/NNV70040WE1A/NNV70060WE1A NNV70031WE1A/NNV70041WE1A/NNV70061WE1A	90 ⁺³ ₀ (mm)
NNV90001WM1A	NNV70032WE1A/NNV70042WE1A/NNV70062WE1A NNV70036WE1A/NNV70046WE1A/NNV70066WE1A NNV70032WE1M/NNV70042WE1M/NNV70062WE1M NNV70090WE1A	110 ⁺³ ₀ (mm)
NNV90002WM1A	NNV70033WE1A/NNV70043WE1A/NNV70063WE1A NNV70037WE1A/NNV70047WE1A/NNV70067WE1A NNV70033WE1M/NNV70043WE1M/NNV70063WE1M NNV70037WE1M/NNV70047WE1M/NNV70067WE1M NNV70091WE1A	125 ⁺³ ₀ (mm)
NNV90003WM1A	NNV70034WE1A/NNV70044WE1A/NNV70064WE1A NNV70038WE1A/NNV70048WE1A/NNV70068WE1A NNV70034WE1M/NNV70044WE1M/NNV70064WE1M NNV70038WE1M/NNV70048WE1M/NNV70068WE1M NNV70092WE1A	150 ⁺³ ₀ (mm)
NNV90004WM1A	NNV70035WE1A/NNV70045WE1A/NNV70065WE1A NNV70039WE1A/NNV70049WE1A/NNV70069WE1A NNV70035WE1M/NNV70045WE1M/NNV70065WE1M NNV70039WE1M/NNV70049WE1M/NNV70069WE1M	175 ⁺³ ₀ (mm)

- ※ The information may be subject to change without notice.
- ※ Thông tin có thể thay đổi mà không cần báo trước.
- ※ อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า

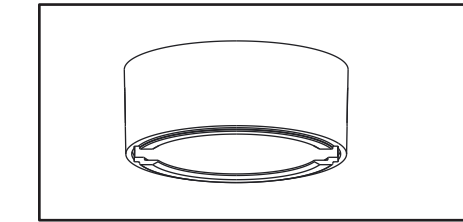
Panasonic Manufacturing (Beijing) Co., Ltd.

Panasonic

Operating Manual
Hướng dẫn sử dụng

คู่มือการใช้งาน

Surface mounting Frame /Khung đèn LED ốp trần nổi/ กรอบโคมไฟ



Model / Mã sản phẩm / รุ่น
(Please refer to the specification table)
(Xin vui lòng tham khảo bảng thông số kỹ thuật)
(กรุณาเปรียบเทียบตารางมาตรฐาน)

To users
Cho người sử dụng
สำหรับผู้ใช้

Thank you for choosing our products. Before using this product, please read this instructions carefully and keep it. Cảm ơn bạn đã sử dụng sản phẩm của chúng tôi, Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng và giữ lại tờ hướng dẫn này. กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานก่อนการใช้งาน และเก็บให้อ้างอิงภายหลังด้วย ขอขอบพระคุณที่เลือกใช้สินค้าพานาโซนิค

Safety precautions
Các chú ý về an toàn
ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

Please strictly adhere to following / Xin tuân thủ theo các chỉ dẫn sau đây /
กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างเคร่งครัด

The instructions must be strictly followed in order to prevent damage to body and property.

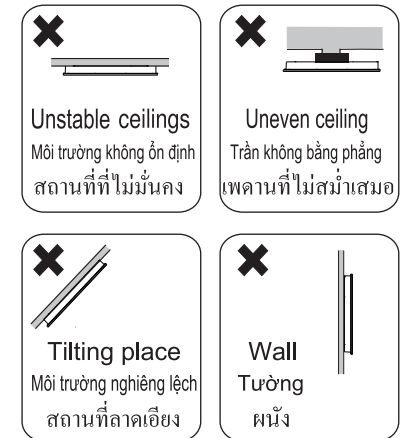
Các hướng dẫn này phải được tuân thủ nghiêm ngặt để tránh tổn thất về người và tài sản.

กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างเคร่งครัดเพื่อความปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สิน

Warning / Cảnh báo / คำเตือน

ENG

- This product is only suitable for downlights manufactured by Panasonic. Please check the specification table for specific models.
- Do not use this product in places with corrosive gas and oil stains to avoid drop accidents caused by product corrosion.
- This product is for embedded ceiling installation. Please don't install at the following locations.
 - Thin ceilings with poor strength.
 - Soft asbestos ceiling.
 - Oblique ceiling.
 - Wall.
- To avoid electric shock, fire and falling of the product.
- Please do not modify the lamp and change parts.



VN

- Sản phẩm này chỉ phù hợp với đèn downlight do Panasonic sản xuất. Xem bảng thông số kỹ thuật để biết các model cụ thể.
- Sản phẩm này không thể được sử dụng ở những nơi có khí ăn mòn và vết dầu để tránh sản phẩm bị ăn mòn và rơi gây ra những sự cố.
- Đây là đèn gắn trần, vui lòng không lắp đặt tại những địa điểm sau: để tránh điện giật, cháy nổ và đèn rơi
 - Trần nhà mỏng, chịu lực kém
 - Trần nhà được làm từ vật liệu mềm.
 - Trần nhà bị nghiêng.
 - Tường
- Lắp đặt không đúng cách có thể gây ra đèn rơi, chập điện hoặc cháy đèn.
- Vui lòng không tùy ý cải tạo đèn, tự thay linh kiện đèn.

TH

- ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับโคมไฟดาวนไลท์ที่ผลิตโดย Panasonic เท่านั้น รายละเอียดโปรดอ่านตามตารางข้อมูลจำเพาะ
- ผลิตภัณฑ์นี้จะต้องไม่ใช้ในสถานที่ที่มีก๊าซกัดกร่อนและคราบน้ำมันเพื่อหลีกเลี่ยงผลิตภัณฑ์ถูกกัดกร่อนและตกลง
- สินค้านี้ติดตั้งแบบฝังฝ้าเพดาน กรุณาอย่าติดตั้งในบริเวณต่อไปนี้
 - ฝ้าเพดานที่บางและไม่แข็งแรง
 - ฝ้าเพดานใยหินแบบอ่อน
 - ฝ้าเพดานที่ลาดเอียงมาก
 - ผนังห้อง
- เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าลัดวงจร ไฟไหม้ และโคมไฟตกหล่นลงมา
- กรุณาอย่าปรับแต่งโคมไฟหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนตามต้องการด้วยตัวคุณเอง

Made in China

Notice / Lưu ý / ข้อควรระวัง

- ENG**
- Terminal block not included. Installation must be performed by a qualified person.
 - Don't use the product in bathrooms, moist locations, as well as outdoors. The product is non waterproof. Improper installation may cause poor insulation, electric shock, fire, injury, ect.
 - Please cut off the power when performing maintenance to avoid electric shock.
 - Don't put objects with high temperatures like electric warming ovens or gas cookers under the product to avoid a fire.

- VN**
- Sản phẩm này không bao gồm cầu đấu dây và việc lắp đặt phải do người có chuyên môn thực hiện.
 - Vui lòng không sử dụng trong buồng tắm, các nơi ẩm ướt hoặc ngoài trời. Sản phẩm này không chống nước. Lắp đặt không đúng sẽ dẫn đến các sự cố như rò rỉ điện, điện giật, hỏa hoạn...
 - Vui lòng tắt nguồn khi bảo trì để tránh bị điện giật
 - Không để các vật có nhiệt độ cao như lò nướng hoặc bếp gas dưới sản phẩm để tránh cháy nổ

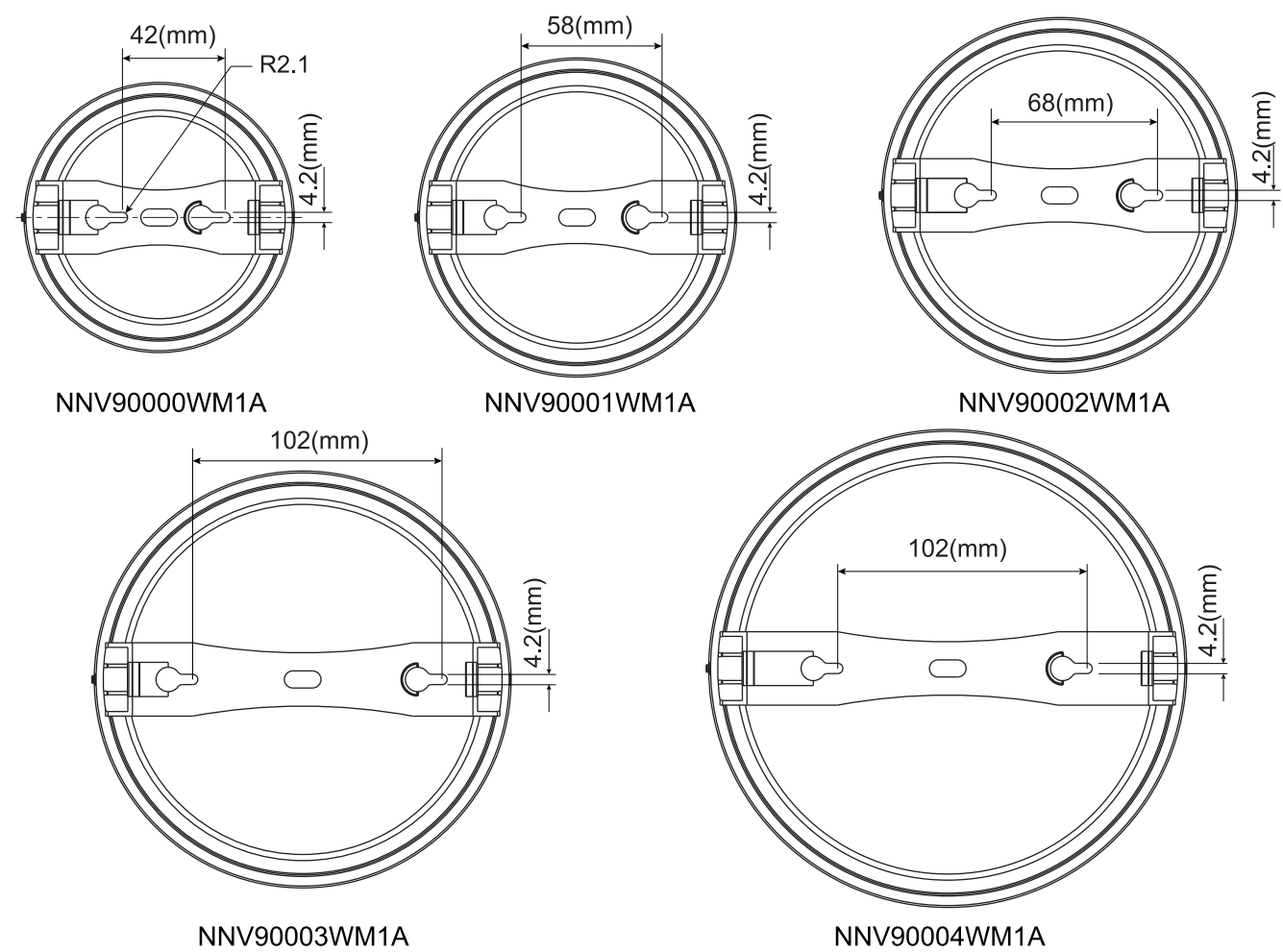
- TH**
- สินค้านี้ไม่มีขั้วต่อสายไฟ ในการติดตั้งจำเป็นต้องให้ผู้ที่มีคุณสมบัติพร้อมดำเนินการ
 - โคมไฟนี้ไม่สามารถป้องกันน้ำได้ กรุณาอย่าติดตั้งโคมไฟในห้องน้ำ บริเวณที่เปียกชื้น หรือภายนอกอาคาร การติดตั้งที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ การบาดเจ็บ ไฟฟ้าลัดวงจร หรือไฟไหม้ได้
 - กรุณาตัดไฟทุกครั้งก่อนทำการตรวจสอบ บำรุงรักษา เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าลัดวงจร
 - อย่าวางเครื่องใช้ที่มีความร้อนเช่น เตาแก๊ส หรือเตาไฟฟ้า ได้โคมไฟเพื่อหลีกเลี่ยงไฟไหม้

Preparation

Chuẩn bị / การเตรียมตัวก่อนการติดตั้ง

Preparation prior to Installation / Chuẩn bị trước khi lắp đặt / การเตรียมพร้อมก่อนการติดตั้ง

- Installation hole location and dimension drawing of the product:
- Bản vẽ kích thước lỗ lắp đặt sản phẩm:
- แผนภูมิขนาดรูการติดตั้งผลิตภัณฑ์

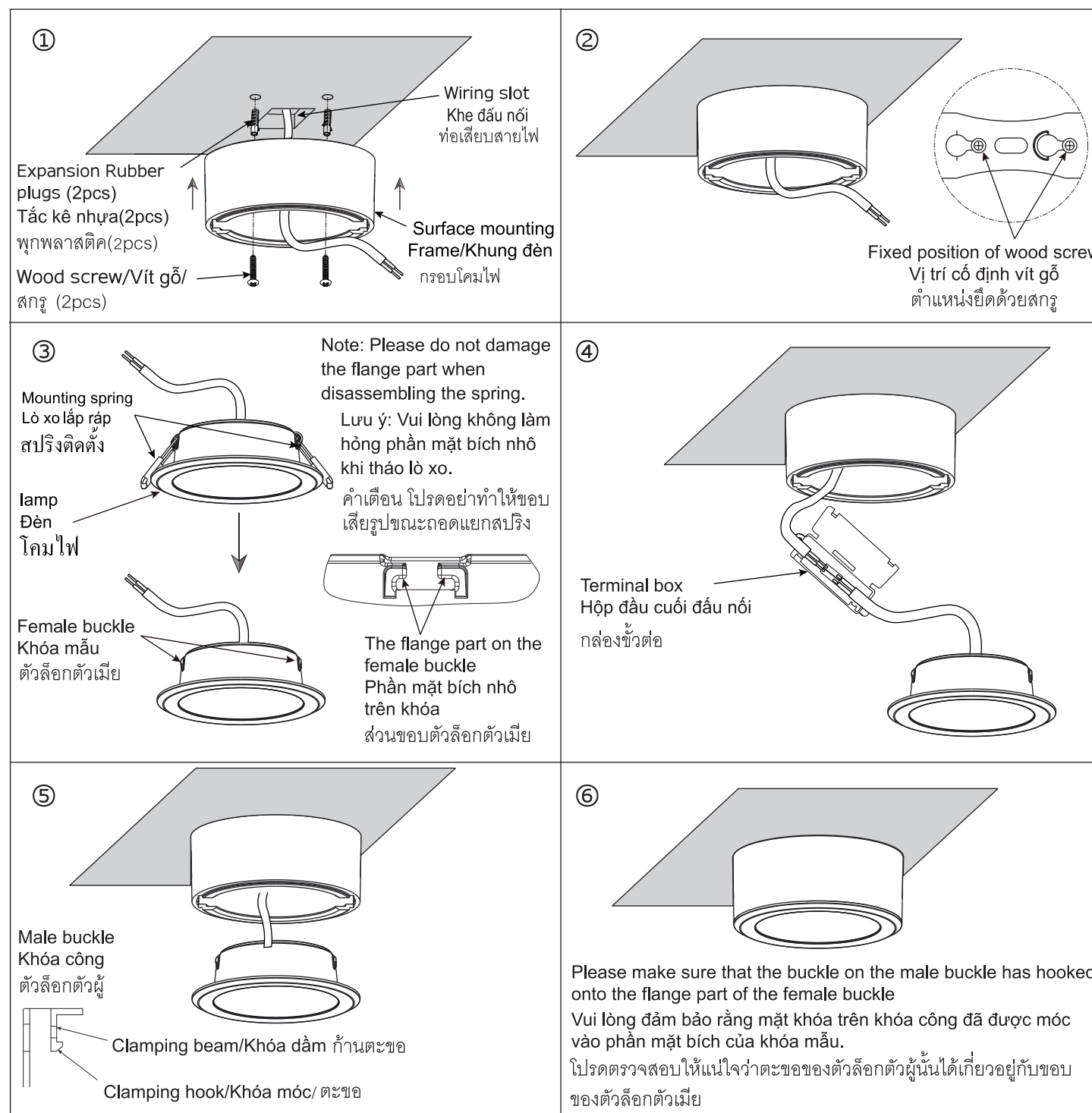


- Please drill holes in the ceiling according to the hole size drawing. (In case of wooden ceiling, it can be fixed directly without drilling)
- Please reserve space for a wiring slot on the ceiling that can accommodate the terminal box to facilitate the placement of the terminal box (terminals and terminal boxes are provided by the user).
- Vui lòng khoan lỗ trên trần nhà theo bản vẽ kích thước lỗ của sản phẩm trên. (Nếu là trần gỗ thì có thể cố định trực tiếp mà không cần khoan lỗ)
- Vui lòng dành một khe đi dây có thể chứa được hộp đấu dây trên trần nhà để thuận tiện cho việc đặt hộp đấu dây (đầu cuối và hộp đấu dây do người dùng cung cấp).
- โปรดเจาะรูบนเพดานตามขนาดรูของผลิตภัณฑ์(ถ้าเป็นฝ้าเพดานไม้ ยึดได้เลยโดยไม่ต้องเจาะรู)
- โปรดเตรียมพื้นที่ในท่อเดินสายไฟให้เพียงพอกับการติดตั้งกล่องขั้วต่อสายไฟบนเพดาน เพื่อความสะดวกในการติดตั้งกล่องขั้วต่อ (ขั้วต่อสายไฟและกล่องขั้วต่อสายไฟให้ผู้ใช้จัดหา)

Installing the Product
Lắp đặt sản phẩm

การติดตั้งผลิตภัณฑ์

Be sure to cut off power supply before installation to prevent electric shock.
Trước khi lắp đặt, nhớ cắt nguồn điện để tránh bị điện giật
ก่อนการติดตั้งต้องตัดไฟเพื่อป้องกันไฟฟ้าช็อต



ENG

Installation steps:

- Put the rubber plug into the drilled hole, and then pass the power supply line through the surface mounting frame.
 - Use wood screws to install the surface mounting frame on the ceiling. Pay attention to fix the wood screws in the narrow position of the keyhole (as shown in the figure in step ②).
 - Remove the spring corresponding to the matching lighting fixture.
- Note: Be careful during the dismantling process to avoid personal injury caused by the spring; please do not damage the flange part of the female buckle when disassembling.
- Connect the power cord according to the instructions of the lighting fixture manual.
 - Arrange the terminal box and wires and place them in the wiring slot.
 - Install the lighting fixture on the surface mounting frame. Note that the clasp shall hook onto the flange part of the female buckle, check whether the lighting fixture is loose or not after installation, and check from the holes on both sides of the surface mounting frame whether the buckle is installed properly.
- ※ Improper installation may cause product drop accident.

VN

Các bước lắp đặt:

- Đặt vít nở cao su vào lỗ đã khoan, sau đó luồn dây cấp điện qua khung đèn LED ốp trần.
 - Sử dụng vít gỗ để lắp khung đèn LED ốp trần trên trần nhà. Lưu ý rằng, vít gỗ được cố định ở vị trí hẹp của lỗ Khóa mẫu (như trong hình ở bước ②).
 - Tháo lò xo tương ứng với đèn.
- Lưu ý: Hãy cẩn thận trong quá trình tháo gỡ để tránh bị thương do lò xo gây ra; vui lòng không làm hỏng phần mặt bích của Khóa mẫu khi tháo lò xo ra.
- Kết nối dây nguồn theo hướng dẫn của Cuộn hướng dẫn sử dụng đèn.
 - Sắp xếp hộp đấu cuối đầu dây và dây dẫn và đặt chúng vào khe đấu dây.
 - Lắp đèn vào khung đèn lộ thiên, chú ý móc phải móc vào phần mặt bích lõm của khóa, xem đèn có bị lỏng sau khi lắp hay không, nhìn từ lỗ của cửa hai bên khung đèn LED ốp trần nổi xem Khóa mẫu cài đã khít chưa.
- ※ Nếu lắp đặt không đúng cách, sẽ dẫn đến sự cố sản phẩm bị rơi.

TH

ขั้นตอนการติดตั้ง

- เสียบทุกพลาสติกลงในรูเจาะ แล้วสอดสายไฟผ่านกรอบโคมไฟ
 - ใช้สกรูยึดกรอบโคมไฟบนเพดานโดยสกรูยึดต้องอยู่ในตำแหน่งแคบของรูกุญแจ (ดังแสดงในรูปตรงกลางของขั้นตอน ②)
 - ถอดสปริงติดตั้งโคมไฟออกมา
- คำเตือน โปรดถอดอย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บส่วนบุคคลที่อาจเกิดจากสปริง และระวังอย่าทำให้ขอบตัวล็อกตัวเมียเสียรูปขณะถอด
- เชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้
 - จัดกล่องขั้วต่อและสายไฟให้อยู่ในท่อเดินสายไฟ
 - ประกอบโคมไฟเข้ากรอบโดยให้ตะขอล็อกขอบตัวล็อกตัวเมีย หลังประกอบเสร็จต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าโคมไฟไม่หลวม และตรวจดูว่าตะขอสองข้างได้เข้าที่อย่างถูกต้องหรือไม่
- ※ หากติดตั้งไม่ถูกต้อง ผลิตภัณฑ์อาจตกลงได้